

字源 8

Primitivo	Moderno	Partes	Etimologia
	旅	𠂔 从	<i>Bandeira + 2 pessoas.</i> Esse kanji representa 2 pessoas (com forma simplificada, mas preservando 4 traços – dois para cada pessoa) acampando em um local sinalizado por uma bandeira (geralmente militar), isto é, pessoas que estão em viagem .
	室	宀 至	<i>Teto + atingir.</i> Está lembrado do pictograma da flecha que atinge algo? Neste kanji ela atinge e aponta um local sob um <i>teto</i> , dentro de uma casa: uma sala ou um cômodo .
	事	亓 𠂔	<i>Objeto divinatório + mão de lado.</i> O objeto era um recipiente com varetas de bambu usadas para contagem. A função do objeto neste kanji não é de grande importância, pois o sentido dele é mais geral: o <i>manuseio desse objeto</i> dá o sentido de afazer , derivando também para o significado de coisa (num sentido abstrato).
	運	辵 軍	<i>Movimento + militar</i> (pictograma de carro protegido/reforçado por fora, indicando carro militar). Este carro transportava guerreiros e armas, provavelmente por isso, adicionado o componente de movimento, deu-se o significado de transportar . Por associação, pensando que o que nos leva (transporta) pela vida é o destino , a sorte , este kanji também adquiriu esses significados.
	動	重 力	<i>Pesado + Força</i> (pictograma de um arado). Se olharmos bem no primitivo, é possível ver a forma do kanji 東 na parte esquerda. 東 representa uma sacola de coisas amarradas (como vemos no pictograma do lado direito). Colocando uma pessoa em cima 人 e terra 土 abaixo forma-se o kanji 重, que significa <i>pesado</i> (uma <i>pessoa</i> que puxa essa <i>sacola</i> da <i>terra</i> , sentindo seu <i>peso</i>). Adicionando o pictograma do arado 力, que significa <i>força</i> , dá-se o sentido de mover , já que é preciso <i>força</i> para mover algo <i>pesado</i> . 
	授	扌 受	<i>Mão + receber</i> (mão de cima + objeto + mão de baixo). A parte da direita como kanji isolado 受 significa “receber”, e representa uma <i>mão que vem de cima</i> transferindo um <i>objeto</i> para uma <i>mão embaixo</i> que o <i>recebe</i> . Para dar o outro sentido, não o de receber, mas o de dar, conferir , foi adicionado o radical de mão 扌, uma forma simplificada de 手 que é usada em muitos kanji. O componente 受 também carrega uma leitura, por isso a leitura chinesa destes dois kanji é ジュ.
	業	業 𠂔 未	<i>Pictograma de um “porta-trecos”.</i> A visão mais aceita pelos estudiosos para esse complexo kanji é de que ele representa um objeto com vários “braços” para se pendurar ferramentas. Como possivelmente eram ferramentas de trabalho, esse kanji tem o significado de trabalho, negócios, habilidade . Aqui ao lado direito temos uma variante primitiva, na qual havia dois destes objetos e uma pessoa no meio, e pode-se ver a semelhança com o mancebo ao lado, objeto usado atualmente para pendurar roupas e acessórios. (Observação: A divisão em “componentes” apresentada serve apenas para melhor apreensão da forma do kanji para escrita, pois, como visto, trata-se de um único pictograma.)  
	教	孝 攴	<i>Filial + mão que segura bastão.</i> A forma original do kanji na verdade é 敎, que sofreu uma alteração até chegar à forma que usamos hoje. Como a forma atual, apesar de alterada, carrega boa relação de significado, podemos ficar somente com sua explicação: Começando com o lado direito, a parte de cima vem do kanji 老, uma pessoa sentada 匕 de cabelos longos 耂, significando idoso. Unindo o idoso com a criança temos 孝, filial (no sentido de característica de filho), com a mão que segura o bastão 攴 (simplificada na forma 攴) temos uma imagem do ensino: algo que é passado – o bastão – do mais velho ao mais novo .